

Data modeling ético e inclusivo para la representación de género en Wikidata

Lecciones y recomendaciones del proyecto
pronombres personales



Conferencia Queering Wikipedia
12, 14, y 17 de mayo de 2023

Presentadores:

Alex Jiyun Jung, Bibliotecas de la Universidad de Toronto, jya.jung@utoronto.ca

Arielle Rodriguez, Universidad de Washington Information School, rodria7@uw.edu

Crystal Yragui, Bibliotecas de la Universidad de Washington, cec23@uw.edu

Reconocimientos:

Clair Kronk, maestra de [LGBTdb](#) (proyecto de Wikibase) y colaboradora clave.

LD4 Grupo de afinidad de Wikidata

Grupo Wikimedia de discusión participativa de género en Wikidata

Género en Wikidata: Un resumen

Por qué una representación de género inclusiva y acertada importa

- Wikidata tiene mucha influencia y alcance
 - La información de género sobre individuos que es buscada por usuarios de internet casi siempre viene de Wikidata
- Los contenidos y proyectos de Wikimedia relacionados a temas de género
- “El género es el detalle más popular y sin embargo el más personal..”
- Añadir las propiedades de género fue y sigue siendo difícil
 - Darle forma a cómo se hace esto y crear mejores prácticas y documentación puede ayudar a mitigar o eliminar el daño hacia los individuos.

[Wikidata:WikiProject LGBT/gender](#)

Problemas identificados y consideraciones éticas

- Usado para humanos (vivos y fallecidos; de ficción y no ficción) y animales no humanos.
- Fusión de distintas propiedades humanas.
- No hay estándares claros de referencia y no se requieren referencias para el valor agregado.
- Bots extralimitados y Quickstatements
 - Malgenerización basada en el nombre, la apariencia, etc.
 - A veces inferir los pronombres.
- No cuenta con consentimiento y viola la privacidad de la gente con vida.


Proyecto Pronombres Personales

Alcance

- Identificada como un área de atención cosa que lo haría relativamente simple de abordar
 - No terminó siendo tan simple como asumimos!
- La implementación sería limitada
 - Conjuntos de lexemas incompletos e ítems para pronombres de Wikidata
 - Un pequeño número de declaraciones existentes conectando ítems para las personas con su(s) pronombres personales
 - Viabilidad de la documentación del proyecto muestra que este es un conjunto de datos manejable
- Enfocado en el idioma inglés con la esperanza de provocar trabajos similares a través de varias comunidades idiomáticas en Wikidata

Áreas problemáticas

- [Documentación](#) para el proyecto Pronombres Personales.
- [Síntesis de preocupaciones](#) sobre Pronombres Personales en Wikidata

personal pronoun (P6553)  [edit](#)

personal pronoun(s) this person goes by
pronoun | preferred pronoun | preferred gender pronoun | personal gender pronoun | gender pronoun | pronouns | personal pronouns | PGP | PGPs

[In more languages](#)

Language	Label	Description	Also known as
English	personal pronoun	personal pronoun(s) this person goes by	pronoun preferred pronoun preferred gender pronoun personal gender pronoun gender pronoun pronouns personal pronouns PGP PGPs
Spanish	pronombre preferido	pronombre personal con el que esta persona prefiere ser aludida	

Precisión

- Asignar información incorrecta, usarla para inferir más información incorrecta
 - Por ejemplo, bots usando pronombres personales para hacer declaraciones de P21 de “sexo o sobre personas en vida.
 - El género de una persona no está conectado a sus pronombres personales

personal pronouns (Q65067284)

third-person pronouns that an individual wants to be used when referring to them







personal gender pronoun | PGP | preferred gender pronoun | personal gender pronouns | preferred gender pronouns | PGPs

▸ Recoin: Most relevant properties which are absent

▼ In more languages

Language	Label	Description	Also known as
English	personal pronouns	third-person pronouns that an individual wants to be used when referring to them	personal gender pronoun PGP preferred gender pronoun personal gender pronouns preferred gender pronouns PGPs
Spanish	pronombre preferido	pronombre personal en tercera persona que describe el género de una persona	

Wikipedia (7 entries) edit [move]

ca	Pronom de preferència [ref]	
en	Preferred gender pronoun [ref]	
eo	Preferata genra pronomo [ref]	
he	כינוי גוף מגדרי [ref]	
ru	Предпочитаемые гендерные местоимения [ref]	
sr	Префериране заменице [ref]	
uk	Особисті гендерні займенники [ref]	

[Entrada a Wikipedia en Inglés](#) para Wikidata en el ítem para [pronombres personales](#).
[Ver talk page](#)

Consentimiento y privacidad

- Tensión entre:
 - Honrar las identidades y los sentimientos y privacidad de las personas en vida
 - Prácticas de edición de “Cantidad sobre calidad”
 - Facilitar la automatización natural del lenguaje para contenidos con lenguaje que dependen del género
- Falta de orientación:
 - Cuándo incluir los pronombres personales
 - Qué constituye una referencia aceptable
 - Qué hacer cuando los pronombres cambian

Orientación: cómo funcionan los pronombres personales

Pronouns-- A How To Guide

Subject: 1 laughed at the notion of a gender binary.

Object: They tried to convince 2 that asexuality does not exist.

Possessive: 3 favorite color is unknown.

Possessive Pronoun: The pronoun card is 4.

Reflexive: 1 think(s) highly of 5.

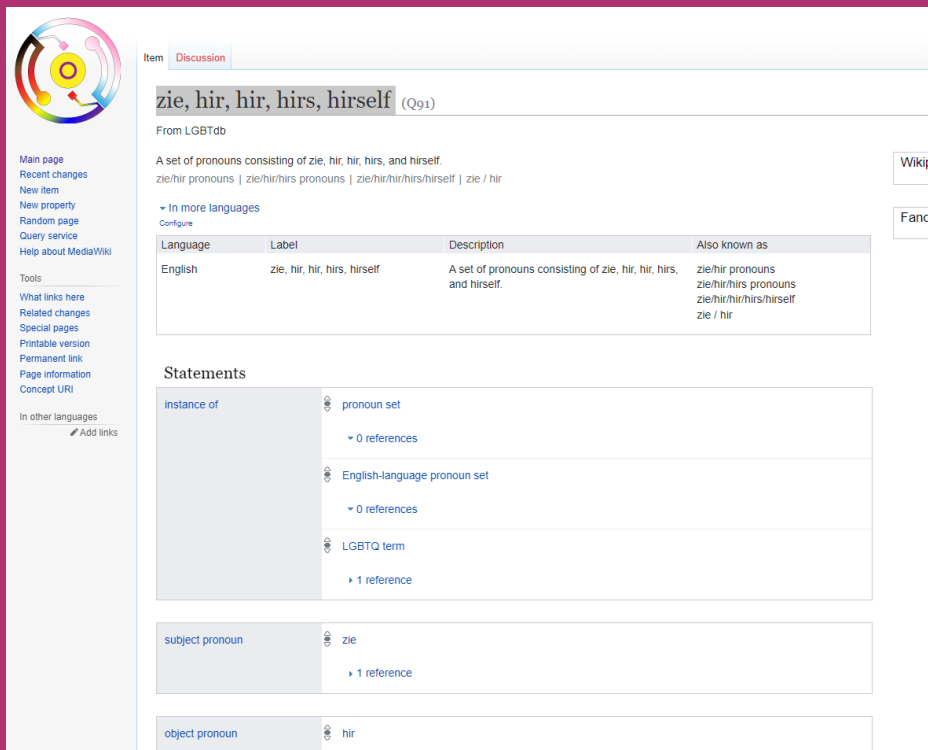
The pronoun list on the reverse is not an exhaustive list. It is good practice to ask which pronouns a person uses.

© 2011, 2016 UW-Milwaukee LGBT Resource Center

1	2	3	4	5
(f)ae	(f)aer	(f)aer	(f)aers	(f)aerself
e/ey	em	eir	eirs	eirself
he	him	his	his	himself
per	per	pers	pers	perself
she	her	her	hers	herself
they	them	their	theirs	themself
ve	ver	vis	vis	verself
xe	xem	xyr	xyrs	xemself
ze/zie	hir	hir	hirs	hirself

Data modeling

- Pronombres individuales como lexemas y/o ítems, y pronombres puestos como ítems
 - Pronombres individuales como valores para P6553 no justifican casos donde un pronombre principal no es suficiente (por ejemplo, “ze/zir” contra “ze/hir”)
- La forma en que los ítems están relacionados a los lexemas es inconsistente
- Ejemplo de cómo los pronombres personales pueden ser bien modelados:
 - **LGBTDB** por Clair Kronk, “the free LGBTQIA+ database created for and by LGBTQIA+ people”
 - Ejemplo: [zie](#), [hir](#), [hir](#), [hirs](#), [hirsself](#)



Item Discussion

zie, hir, hir, hirs, hirsself (Q91)

From LGBTdb

A set of pronouns consisting of zie, hir, hir, hirs, and hirsself.

[zie/hir pronouns](#) | [zie/hir/hirs pronouns](#) | [zie/hir/hir/hirs/hirsself](#) | [zie / hir](#)

[In more languages](#)

[Configure](#)

Language	Label	Description	Also known as
English	zie, hir, hir, hirs, hirsself	A set of pronouns consisting of zie, hir, hirs, and hirsself.	zie/hir pronouns zie/hir/hirs pronouns zie/hir/hir/hirs/hirsself zie / hir

Statements

instance of	pronoun set
	0 references
	English-language pronoun set
	0 references
	LGBTQ term
	1 reference
subject pronoun	zie
	1 reference
object pronoun	hir

Cambios propuestos

- Desasociar los pronombres personales del sexo y género (P21)
- Mover los conjuntos de pronombres, como se implementan en *LGBTdb* (le agradecemos a Clair Kronk!)
 - Estamos explorando la viabilidad de actualizar los pronombres personales (P6553)
 - Si no podemos, quizá tengamos que proponer una nueva propiedad.
- Requerir consentimiento activo para agregar el set de pronombres, a menos que el individuo tenga una página de **Wikipedia**
- **Prohibir la actividad extralimitada de bots**
- Establecer más encargados de prácticas para todas las adiciones de pronombres (¿un proyecto Wiki?)

Como aplicar conjuntos de pronombres

Pasos para la implementación

- [Plan de implementación aquí!](#)

Modelo lógico (es decir un diagrama de flujo, para guiar la toma de decisiones)

- [Diagrama de flujo completo \(v2.0\) aquí!](#)
- Una guía paso a paso visual para nuestras propuestas para mejorar las prácticas
- Dado el tiempo limitado, aquí hay algunas ideas claves y progresos (próxima diapositiva)
- Este será un documento con vida- Las sugerencias son siempre bienvenidas!

Ideas clave + Progreso

Ideas clave	v1.0 (Febrero 2023)	v2.0 (Abril 2023)
Cuenta para múltiples sets de pronombres + variaciones a través de los conjuntos de pronombres	Desarrollar una lógica con la base de los conjuntos de pronombres. La lógica maneja un conjunto de pronombres a la vez. Un sujeto con múltiples conjuntos de pronombres podría usarlos de distintas formas según las circunstancias. Cada set es evaluado de forma individual.	
Acomodar comprensivamente casos de uso diverso	Cuentas separadas para personalidades ficticias y seres humanos del mundo real, para quienes la privacidad y la búsqueda de autoridades funciona distinto. Otros rasgos diferenciadores incluyen a personas fallecidas y personalidades históricas.	
Requerir consentimiento para esta información para mitigar la violación de la privacidad y los daños por reutilización de datos abiertos	La expresión del sujeto de no consentimiento prohíbe que se agreguen datos.	Criterios más fuertes para la inclusión de datos . Consentimiento activo a menos que la persona sea una figura pública (tiene una página de Wikipedia).
Búsqueda de fuentes clara y cambio en la cuenta durante el tiempo	Requerir fuentes claras y autodeterminadas	Aclarar y refinar las circunstancias de fuentes aplicables y la fecha de recuperación de la información

Pronouns in Wikidata

ver 2.0 (April 19, 2023)
Queering Wikipedia Conference 2023

*PN: Each set of pronouns (e.g. "they, them, their, theirs, themself" as a set) used by or attributable to, the personality.

Repeat flowchart as many times as necessary to account for all sets.

To enter PN values ("Add PN"), add corresponding pronoun sets OR undisclosed by choice (Q117788244).



Diagrama de flujo completo aquí!

Próximos pasos + cómo puedes ayudar

Pronombres personales (P6553)

- **Fuerza de trabajo** (proyecto Wiki) para documentar + implementar mejores prácticas con pronombres
- El Modelo lógico/Diagrama de flujo va a permanecer como un documento que se actualiza continuamente– **¡Bienvenidas las sugerencias!**
- Continuar probando casos de uso para desafiar + mejorar las prácticas propuestas
- Por favor contáctanos si te apasiona ayudarnos con lo mencionado!

Sexo ó género (P21), de forma más amplia

- La lista de Email está activa! Podemos usarla para discutir y colaborar en trabajos relacionados a P21.
- Arielle y Crystal van a ser anfitriones de una discusión de mesa redonda- nos vemos allí!

Preguntas y respuestas

Preguntas y respuestas

¡Gracias por escuchar!

Nos da curiosidad saber sus preguntas y sus devoluciones!

Nos pueden contactar en:

- Alex Jiyun Jung, Bibliotecas de la Universidad de Toronto, jya.jung@utoronto.ca
- Arielle Rodriguez, Universidad de Washington Information School, rodria7@uw.edu
- Crystal Yragui, Bibliotecas de la Universidad de Washington, cec23@uw.edu